

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Maar wanneer de wagen **om de rots** is **HEEN**ger**E**den, is in de hele savannah geen giraffe meer te bespeuren* » (« *Mais lorsque le véhicule a fait le tour du rocher, aucune girafe n'est à pister => n'est à suivre / n'est visible dans toute la savane* »).

On y trouve notamment la forme verbale « **HEENGEREDEN** », participe passé provenant de l'infinitif « **HEENRIJDEN** », lui-même construit sur l'infinitif « **RIJDEN** » qui, comme presque tous les verbes en « **IJ** », donne aux temps du passé une voyelle « **E** ». Il est à noter que le participe passé « **GEREDEN** » se construit sur le **PLURIEL** du prétérit ou O.V.T.

Quand « **HEENRIJDEN** » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **HEEN** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **HEENGE**eden ». Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smode=tp&ssmode=ecrit>

Lorsque « **HEENRIJDEN** » est conjugué, cela entraîne le **REJET** de la « *particule séparable* » « **HEEN** », derrière le complément (« *om die rots* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smode=rejVerbes>

© 2025, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>

